

31993R3696

31.12.1993.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 342/1

**PADOMES REGULA (EEK) Nr. 3696/93****(1993. gada 29. oktobris)****par statistisko preču klasifikāciju pēc saimniecības nozarēm (CPA) Eiropas Ekonomikas kopienā**

EIROPAS KOPIENU PADOME,

cija pēc saimniecības nozarēm, kas ir tieši saistīta ar Apvienoto Nāciju Organizācijas centrālo preču klasifikāciju (CPC);

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 100.a pantu,

tā kā preču klasifikācija pēc saimniecības nozarēm Kopienā būtu jāsaista ar Kopienas ekonomikas nozaru klasifikāciju (NACE Rev. 1);

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu <sup>(1)</sup>,sadarbībā ar Eiropas Parlamentu <sup>(2)</sup>,ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu <sup>(3)</sup>,

tā kā preču klasifikācijas strukturēšana saskaņā ar ražošanas nozari novērš savstarpēji nesaistītu klasifikācijas sistēmu izplatīšanos un attiecīgajos tirgos veicina identifikāciju pēc ražotājiem;

tā kā iekšējā tirgus darbībai ir vajadzīgi statistikas standarti, kas piemērojami valsts un Kopienas statistikas datu vākšanai, nosūtīšanai un publicēšanai, lai uzņēmumu, finanšu iestāžu, valdību un visu citu vienotā tirgus dalībnieku rīcībā būtu ticami un salīdzināmi statistikas dati;

tā kā ir nepieciešams izveidot pamatprincipu kopumu, saskaņā ar kuriem salīdzināt statistikas datus par ražošanu, patēriņu, ārējo tirdzniecību un transportu;

tā kā šāda informācija ir vajadzīga uzņēmumiem, lai novērtētu konkurētspēju, un Kopienas iestādēm, lai novērstu visus konkurences traucējumus;

tā kā, lai izmantotu preču klasifikāciju pēc saimniecības nozarēm Kopienā, ir vajadzīgs, ka Komisijai visos jautājumos, kas saistīti ar šīs regulas piemērošanu, jo īpaši attiecībā uz šīs klasifikācijas interpretēšanu, tās nelieliem grozījumiem, kā arī attiecībā uz paskaidrojumu piezīmju sastādīšanu un precizēšanu, palīdzētu pārvaldības komiteja, proti, Statistikas programmas komiteja, kas izveidota saskaņā ar Lēmumu 89/382/EEK, *Euratom* <sup>(4)</sup>;

tā kā vienīgi tad, ja dalībvalstis izmantos ar Kopienas klasifikāciju saistītas darbību klasifikācijas, varēs ātri un elastīgi sniegt ticamu un pietiekami sīki izstrādātu informāciju atbilstoši iekšējā tirgus pārvaldības vajadzībām;

tā kā būtu jāparedz, ka dalībvalstis, ievērojot valsts prasības, to valsts klasifikācijā var paturēt vai iekļaut papildu sadalījumus, kura pamatā ir preču klasifikācija pēc saimniecības nozarēm Eiropas Kopienā;

tā kā šīs regulas sistēmā visām dalībvalstīm ir vēlams izmantot vienotu klasifikāciju, izmantojot vienādus preču aprakstus un nosaukumus ar atbilstīgiem burtu un ciparu kodiem;

tā kā ekonomiskās statistikas datu starptautiskai salīdzināmībai dalībvalstīm un Kopienas institūcijām jāizmanto preču klasifikā-

tā kā ir ļoti svarīgi, lai dažādu kategoriju saturu preču klasifikācijā pēc saimniecības nozarēm Kopienā visās dalībvalstīs interpretētu vienādi;

<sup>(1)</sup> OV C 12, 18.1.1993., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OV C 150, 31.5.1993., 132. lpp. un 1993. gada 22. oktobra lēmums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).<sup>(3)</sup> OV C 19, 25.1.1993., 60. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 181, 28.6.1989., 47. lpp.

tā kā, lai ieviestu jauno preču klasifikāciju pēc saimniecības nozarēm, ir vajadzīgs pārejas laiks,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

1. Šīs regulas mērķis ir izveidot preču klasifikāciju pēc saimniecības nozarēm Kopienā, lai nodrošinātu valstu un Kopienas klasifikāciju salīdzināmību un līdz ar to arī valstu un Kopienas statistikas datu salīdzināmību.

2. Ar terminu "prece" apzīmē gan transportējamas, gan netransportējamas preces un pakalpojumus.

3. Šo regulu piemēro tikai attiecībā uz šīs klasifikācijas izmantošanu statistikai.

### 2. pants

1. Ar šo tiek noteikts kopīgs pamats preču klasifikācijai pēc saimniecības nozarēm Kopienā, turpmāk tekstā "CPA", kas ietver:

- pirmo līmeni, ko veido pozīcijas, kur izmantots burtu kods (iedaļas),
- starplīmeni, ko veido pozīcijas, kur izmantots divu burtu kods (apakšiedaļas),
- otro līmeni, ko veido pozīcijas, kuras identificē ar divciparu kodu (daļas),
- trešo līmeni, ko veido pozīcijas, kuras identificē ar trīsciparu kodu (grupas),
- ceturto līmeni, ko veido pozīcijas, kuras identificē ar četrciparu kodu (klases),
- piekto līmeni, ko veido pozīcijas, kuras identificē ar piecciparu kodu (kategorijas),
- sesto līmeni, ko veido pozīcijas, kuras identificē ar sešciparu kodu (apakškategorijas).

2. Statistiskā preču klasifikācija pēc saimniecības nozarēm – CPA – ir šīs regulas pielikums.

### 3. pants

1. Komisija un dalībvalstis izmanto CPA kā klasifikāciju. CPA var izmantot apkopotām vai sīki izstrādātām Kopienas,

valstu, speciālām vai funkcionālām adaptācijām, kuru pamatā ir CPA apakškategorijas.

2. Šīs klasifikācijas būs saistītas ar CPA saskaņā ar šādiem noteikumiem:

- klasifikācijas, kurās ir vairāk rādītāju nekā CPA, sastāv no precīziem tās apakškategoriju kopumiem,
- klasifikācijas, kas ir sīkāk izstrādātas nekā CPA, sastāv no apakšiedaļām, kas pilnībā ietver CPA apakškategorijas,
- šādi izveidotām klasifikācijas sistēmām var būt atsevišķs kodējums.

3. Dalībvalstis, kuras vēlas izmantot savu klasifikācijas sistēmu, kas ir atvasināta no CPA, iespējami drīz un, vēlākais, līdz 1993. gada 31. decembrim pieņem pasākumus, kas vajadzīgi šā panta noteikumiem atbilstīgas valsts preču klasifikācijas izveidošanai.

### 4. pants

Komisijai palīdz Statistikas programmu komiteja (SPC), turpmāk "komiteja".

### 5. pants

Komiteja var izskatīt visus jautājumus, kas attiecas uz CPA, kurus izvirza tās priekšsēdētājs vai nu pats pēc savas iniciatīvas, vai arī pēc kādas dalībvalsts pārstāvja lūguma, un kas saistīti ar šīs regulas piemērošanu, jo īpaši attiecībā uz:

- a) CPA interpretēšanu;
- b) nelielu grozījumu veikšanu CPA:
  - ņemot vērā tehnoloģiju attīstību un saimniecības izmaiņas, īpaši pakalpojumu jomā,
  - paredzēto tekstu saskaņošanai un skaidrošanai,
  - kas izriet no grozījumiem, kas veikti citās starptautiskās preču klasifikācijās, un jo īpaši CPC;
- c) CPA pārskatīšanas sagatavošanu un koordināciju;
- d) paskaidrojuma piezīmju sastādīšanu un precizēšanu CPA;
- e) jautājumu risināšanu, kas saistīti ar CPA dalībvalstu preču klasifikācijās;
- f) mēģinājumiem pēc vajadzības izstrādāt kopēju nostāju attiecībā uz starptautisko preču klasifikācijas organizāciju darbību, īpaši CPC un tās paskaidrojuma piezīmēm;

- g) saskaņošanu ar NACE Rev. 1, kas noteikta pielikumā Padomes 1990. gada 9. oktobra Regulai (EEK) Nr. 3037/90 par saimniecisko darbību statistisko klasifikāciju Eiropas Kopienā<sup>(1)</sup>;
- h) darba koordināciju ar citām komitejām, kuras nodarbojas ar klasifikācijas jautājumiem, jo īpaši ar Harmonizēto sistēmu (HS) un preču kombinēto nomenklatūru (KN);
- i) pārejas laika pagarināšanu pēc kādas dalībvalsts pieprasījuma;
- j) darba koordināciju ar citām institūcijām, kuras nodarbojas ar Kopienas, valstu, speciālām vai funkcionālām klasifikācijas sistēmām, kurās ir vairāk rādītāju vai kuras ir sīkāk izstrādātas.

Pasākumus, kas jāveic saskaņā ar a) līdz j) apakšpunktu, pieņem 6. pantā noteiktajā kārtībā.

#### 6. pants

1. Komisijas pārstāvis iesniedz komitejai to pasākumu projektu, kas jāpieņem. Komiteja sniedz atzinumu par šo projektu termiņā, ko priekšsēdētājs var noteikt atkarībā no jautājuma steidzamības. Atzinumu sniedz ar balsu vairākumu, kā Līguma 148. panta 2. punktā noteikts attiecībā uz lēmumiem, kuri Padomei jāpieņem pēc Komisijas priekšlikuma. Dalībvalstu pārstāvju balsis komitejā vērtē tā, kā tas noteikts minētajā pantā. Priekšsēdētājs nebalso.
2. Komisija pieņem pasākumus, ko piemēro nekavējoties. Ja šie pasākumi tomēr nesaskan ar komitejas atzinumu, tad Komisija par tiem tūlīt paziņo Padomei. Šajā gadījumā Komisija

atliek to pasākumu piemērošanu, par kuriem tā pieņēmusi lēmumu, uz trim mēnešiem no nosūtīšanas dienas.

3. Padome 2. punktā minētajā termiņā ar kvalificētu balsu vairākumu var pieņemt atšķirīgu lēmumu.

#### 7. pants

Preču klasifikācijas, ko izmanto statistikas datiem, kuri savākti pēc 1993. gada 31. decembra, izstrādā saskaņā ar 3. panta noteikumiem.

#### 8. pants

1. Pārejas laiks ir no 1994. gada 1. janvāra līdz 1995. gada 31. decembrim.
2. Pārejas laiku var pagarināt, un dalībvalstīm attiecīgi pamatotu tehnisku vai organizatorisku apsvērumu dēļ 5. pantā noteiktajā kārtībā var atļaut izmantot klasifikāciju, kas neatbilst 3. pantā noteiktajām prasībām.
3. Sešus mēnešus pēc pārejas laika beigām Komisija iesniedz ziņojumu Eiropas Parlamentam un Padomei par pieredzi, kas iegūta attiecībā uz statistisko klasifikācijas sistēmu pēc saimniecības nozarēm; ziņojums ietver arī CPC izmaiņas, ko izdarījis Apvienoto Nāciju Organizācijas Statistikas birojs (UNSO).

#### 9. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1993. gada 29. oktobrī

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
R. URBAIN

(<sup>1</sup>) OV L 293, 24.10.1990., 1. lpp.

*PIELIKUMS*

Aizstāts ar pielikumu Komisijas Regulai (EK) Nr. 204/2002 (OV L 36, 6.2.2002., 1. lpp.)

---